

ANNALES de THEME GRAMMATICAL

ESPAGNOL LV II

1994-2011

I LE SUBJONCTIF PRESENT

Principales difficultés : - le subjonctif dans la subordonnée.  
- la défense.  
- l'ordre à certaines personnes.

- 1- Même si c'est l'information la plus sûre que je puisse vous donner, Monsieur le Directeur, il faut la vérifier. (ec 94)
- 2- Ayez l'amabilité, Messieurs, de signer votre rapport et de le remettre à notre chef d'entreprise dès qu'il arrivera. (ec 94)
- 3- Dans la situation économique actuelle, il faut que les hommes politiques inventent de nouvelles solutions pour résorber le chômage. (ec 94)
- 4- « Ne faites pas les choses à moitié » répétait-il sans cesse à ses étudiants . (ec 94)
- 5- Les enfants, écoutez-moi, je vous demande simplement d'aller jouer dans la cour. (ec 95)
- 6- C'est avec toi que je veux monter cette entreprise dès que la conjoncture le permettra. (ec 95)
- 7- Si on t'appelle au téléphone, sois poli, même si cela te dérange un peu. (ec 95)
- 8- Malgré tout ce que nous dirons de leur succès, ils n'arriveront pas à améliorer leur image de marque. (ec 96)
- 9- Ils se flattent d'être sérieux et attentifs pour que je leur accorde la préférence et les favorise. (ec 96)
- 10- Dis-lui de t'obéir comme si tu étais le chef ; ne le laisse pas te répondre avec insolence. (ec96)
- 11- Madame, apportez-moi les dossiers dès que vous aurez terminé votre rapport : il faut que je vérifie tout. (ec 97)
- 12- Les enfants, menez à bien ce travail ! Ne vous découragez pas ! Il n'y a pas d'autre solution. (ec 97)
- 13- Quand vous aurez obtenu le taux de crédit que vous souhaitez, vous pourrez poursuivre la modernisation de l'entreprise. (ec 97)
- 14- Mais qui donc est le directeur de l'usine ? Demandez-leur de vous informer le plus rapidement possible. (ec 97)
- 15- Tant que nous manquerons d'esprit d'initiative, nous perdrons les marchés les plus importants. (ec 98)
- 16- N'oublie pas de me téléphoner dès que tu recevras la livraison (iena 94)
- 17- Monsieur Martin, nous ferons tout ce que nous pourrons pour vous ouvrir un compte. (iena 95)
- 18- Pourvu qu'ils pensent à nous rendre le rapport le plus vite possible. (iena 95)
- 19- Fais ce qu'il te dira mais n'oublie pas que le succès n'est jamais sûr. (iena 95)
- 20- Quand tu viendras chez nous, pense d'abord à nous prévenir pour un rendez-vous. (iena 98)
- 21- Ils nous prient de conduire moins vite en ajoutant qu'ils ne sont pas pressés. (iena 98)
- 22- Prête-le-lui, mais n'oublie pas qu'il doit nous le rendre. (iena 96)
- 23- Demande-lui de m'apporter les données les plus récentes. (iena 96)
- 24- Quelles que soient ses raisons, il est obligé de payer le plus tôt possible.(iena 96)
- 25- Envoie-le-moi avant de partir pour Madrid, mais surtout ne le lui dis pas. (iena 97)
- 26- Pourvu qu'il se souvienne qu'il doit recevoir ses amis le vingt-huit juin.(iena 97)

- 27- On entend souvent dire que les PME pourront embaucher quand les impôts diminueront.(iena 97)
- 28- Suggère-lui de ne pas dépenser sept cent mille pesetas pour un produit de cette qualité. (iena 97)
- 29- Je passerai vous voir dès que j'aurai terminé de rédiger mon rapport.(iena 00)
- 30- Soyez lucide. Ce n'est pas ainsi que vous parviendrez à convaincre vos partenaires. (iena 00)
- 31- Sachez que le nombre d'entreprises qui font faillite est en constante diminution. (iena 00)
- 32- Ceux qui voudront bien prendre des mesures radicales pour protéger l'environnement en tireront bénéfice dans quelques années. (ec 99)
- 33- Quand les cadres auront terminé leur rapport, priez-les de prendre rendez-vous avec moi pour régler les affaires en suspens.(ec 99)
- 34- Tant que vos associés respecteront le règlement, tout ira bien. A vous, Messieurs, de le leur rappeler.(ec 99)
- 35- Il est possible, Messieurs, qu'on ne puisse pas vous donner une réponse aussi rapide que vous le souhaitez. (ec 99)
- 36- N'hésitez pas à multiplier les contrôles avant que l'usage des drogues ne s'étende à tous les milieux sportifs.(ec 99)
- 37- Quand tu iras à Bilbao, tu ne manqueras pas de visiter le Guggenheim, tu seras bien surprise. (iena 99)
- 38- Ça suffit, il faut vous mettre au travail avant que je ne me fâche ! (iena 99)
- 39- Mademoiselle, je regrette que vous ayez refusé le stage que nous vous avons proposé.(iena 99)
- 40- Il faut choisir rapidement et efficacement, décidons-nous dès maintenant, c'est important. (iena 99)
- 41- Tant qu'on attendra une solution venue d'en haut, la situation ne fera qu'empirer. (iena 01)
- 42- Ceux qui opteront pour de l'essence sans plomb auront raison, il faut réduire la pollution des véhicules automobiles. (ec 00)
- 43- Tant que la Colombie ne résoudra pas ce fléau qu'est la corruption, la population civile en subira les conséquences. (ec 00)
- 44- Quelle que soit la destination de votre appel, il ne vous coûtera, Monsieur, que le prix de la communication locale. (ec 00)
- 45- Nous craignons qu'une grève ne se déclenche prochainement à moins que des négociations ne s'engagent. (ec 01)
- 46- Choisissez bien vos collaborateurs, Monsieur, il y en a qui ne s'engageront pas autant que vous le souhaiteriez. (ec 01)
- 47- La véritable révolution d'Internet se produira quand les sociétés adapteront leurs productions aux possibilités des réseaux.(ec 01)
- 48- Qu'on le veuille ou non, il faudra attendre encore pour atteindre un développement durable.(ec 02)
- 49- C'est à celui qui déterminera les exigences à satisfaire qu'il appartiendra d'évaluer l'environnement économique.(ec 02)
- 50- Il est bon de se demander ce qui se produira lorsque ces mesures seront appliquées.(ec 02))
- 51- Demandez-lui de nous envoyer son curriculum vitae afin que nous puissions examiner sa candidature (iena 03)
- 52- Traduisons ces documents en espagnol et envoyons-les dès demain matin par courrier recommandé.(iena 03)
- 53- On ne peut que vous conseiller de lire ce rapport sur l'environnement et le traitement des déchets. (ec 03)
- 54- Il faudra licencier un ouvrier sur deux à moins que la Communauté européenne ne nous accorde une aide. (ec 03)
- 55- N'hésitez pas à investir dans les technologies nouvelles dès que votre budget vous le permettra. (ec 03)
- 56- Pourvu que la pollution des côtes ne conduise pas trop de petites et moyennes entreprises à la faillite ! (ec 03)

- 57- Aussitôt que nous recevrons votre courrier, nous livrerons la marchandise dans les meilleurs délais. (iena 02)
- 58- Pourvu qu'elle puisse l'avertir avant qu'il n'achète le même cadeau que l'année dernière ! (iena 02)
- 59- Prenez ces dossiers et apportez-les lui, ils sont là depuis trop longtemps. (iena 02)
- 60- Quoi que vous fassiez, quel que soit votre choix, informez-en votre banque. (iena 04)
- 61- Ils feront faire des travaux dans l'aile sud quand le budget aura été voté. (iena 04)
- 62- Nous cherchions un scanner qui reproduise fidèlement et rapidement les documents les plus complexes. (iena 04)
- 63- Dès que vous serez dans la salle nous vous demanderons d'éteindre vos téléphones portables. (iena 04)
- 64- Pour que nous puissions vous envoyer notre prospectus, n'oubliez pas de joindre deux timbres à votre lettre. (iena 04)
- 65- N'évoquez pas cela, personne ne vous croira ; il vaut mieux évidemment se taire. (éc 04)
- 66- Je souhaiterais que l'on en finisse vite et que personne désormais ne parle plus de cette affaire. (éc 04)
- 67- Voici un homme plus travailleur que je ne le pensais : je le féliciterai quand je le verrai. (éc 04)
- 68- Tant que la pollution menacera nos côtes, il sera difficile pour les pêcheurs de continuer à travailler. (éc 04)
- 69- Peut-être pourront-ils nous dire si leurs parents ont l'intention de se joindre à nous demain. (éc 04)
- 70- Dépêchons-nous ! Le professeur commence son cours à l'heure pile et met à la porte les étudiants en retard. (éc 05)
- 71- Voilà une bonne idée ! N'oubliez pas de leur en faire part dès que possible. (iéna 05)
- 72- Reconnaissons-le, nous avons dû commettre une erreur quelque part. (iéna 05)
- 73- Nous interrogerons les personnes que nous rencontrerons à la sortie du film. (iéna 05)
- 74- N'attendez pas trop : dès que vous aurez terminé venez nous en informer. (iéna 05)
- 75- N'investissez que dans les domaines présentant les garanties nécessaires. (iéna 06)
- 76- Allez donc les voir, ils vous diront quand vous serez convoqués. (iéna 06)
- 77- Pourvu que les boliviens puissent enfin aller voter début décembre. Les élections ont été reportées si souvent. (éc 06)
- 78- Faites comme bon vous semble, mes amis, nous verrons bien si nous divergeons à ce sujet. (éc 06)
- 79- Quels que soient vos renseignements sur cette question, il ne vous sera pas facile de l'élucider. (éc 06)
- 80- Madame, quand vous traduirez ce contrat, faites attention aux termes techniques. Ne les oubliez pas ! (iéna 07)
- 81- Dépêchons-nous si nous ne voulons pas rater le train, le dernier qui sortira fermera la porte. (iéna 07)
- 82- Il suffira qu'il réagisse dès qu'on le sollicitera pour interdire aux usagers d'enfreindre la loi. (éc 07)
- 83- Je vous prie d'apporter dans les plus brefs délais le dossier que je vous ai adressé. (éc 07)
- 84- Les entreprises qui sauront s'adapter aux nouvelles technologies auront moins de problèmes que les autres. (éc 07)
- 85- « Demandez-le-leur directement » lui répétait-il : c'est ainsi qu'aime communiquer le personnel de cette entreprise. (éc 07)
- 86- Auras-tu terminé de rédiger ton rapport quand nous arriverons chez toi ? (iéna 08)
- 87- Tant que ses parents l'aideront, il pourra se débrouiller, tout seul il n'y arrivera pas. (iéna 08)
- 88- Les dernières élections en Argentine ont porté elles aussi au pouvoir une femme : pourvu qu'elle réussisse ! (éc 08)
- 89- Monsieur, veuillez nous exposer vos problèmes d'investissement à court terme clairement et brièvement et laissez-nous vous répondre. (éc 08)

- 90- Mes chers amis, dès que vous parviendrez à surmonter cette épreuve, vous en serez très fiers.(éc 08)
- 91- Le secteurs qui tireront vers le haut l'économie sont ceux qui embaucheront une main d'œuvre plus qualifiée. (éc 08)
- 92- Dépêchez-vous de clore les dossiers et de les expédier avant qu'il ne soit trop tard. (éc 09)
- 93- Aussi ingénus qu'ils soient, ils ne se laisseront pas abuser par de belles promesses. (éc 10)
- 94- Quand le commerce équitable améliorera le quotidien des producteurs, les autres couches de la société progresseront. (éc 10)
- 95- Madame, dites-le-lui ! je viendrai le voir demain. Nous devons parler de ce projet tous les deux.(éc 10)
- 96- Essayons d'arriver à un compromis pouvant les satisfaire tous (iena 11)
- 97- Nous sortirons sans doute plus tard qu'initialement annoncé. Ne comptez pas sur nous ! (iena 11)
- 98-

## II LES TEMPS DU PASSE

*Principales difficultés :* - la traduction de l'expression « c'est que, c'est qui »  
 - l'utilisation du prétérit, bien plus fréquent en espagnol qu'en français  
 - la concordance des temps, et donc l'emploi du subjonctif imparfait.

- 1 - C'est hier qu'il m'a ordonné de tout vous dire. (iena 96)
- 2 - Moi non plus il ne m'a pas averti avant de partir en vacances. (iena 96)
- 3 - Il vint me raconter combien il avait été difficile de choisir.(iena 96)
- 4 - Ils avaient tout investi dans cette affaire même si le résultat était incertain. (iena 97)
- 5 - Je regrette l'absence de ce journal qui fit faillite il y a quelques années. (iena 98)
- 6 - Ils leur conseillèrent de ne pas dépenser plus de cinq cent huit pesetas. (iena95)
- 7 - On a souvent supprimé des emplois, comme s'il n'y avait pas d'autres solutions. (iena94)
- 8 - Il ne se souvenait même plus du jour où il avait subi son premier échec. (iena 94)
- 9 - Les taux d'intérêt continuèrent à baisser. Quelle bonne nouvelle pour les entreprises. (iena 94)
- 10 - Ils leur donnèrent beaucoup plus d'avantages qu'ils n'en souhaitaient. (iena 94)
- 11 - Ils demandèrent aux cadres d'apporter suffisamment d'informations. (iena 94)
- 12 - Il lui demanda d'engager des négociations pour essayer de satisfaire leurs revendications. (ec 98)
- 13 - Malgré les intérêts élevés la vente à crédit est devenue une pratique courante qui a conduit à l'endettement d'une partie de la population. (ec 98)
- 14 - Ce n'est qu'en mille neuf cent quatre-vingt-douze que le monde sut ce qui se passait réellement au Guatemala. (ec 98)
- 15 - C'est alors que se produisit une chute des investissements qui provoqua à long terme une diminution du pouvoir d'achat.(ec 97)
- 16 - Il y a un an que Sidney a été choisie pour la célébration des Jeux Olympiques de l'an 2000 : pourvu que tout se passe bien ! (ec 97)
- 17 - Son unique souci était de savoir si le chômage augmentait toujours dans cette région. (ec 97)
- 18 - Il rêvait de son avenir ; mais il s'éveilla et les images disparurent les unes après les autres. (ec 96)
- 19 - Il ne put ni ne voulut se contenter de ce maigre résultat ; il préfère recommencer sur le champ. (ec 96)
- 20 - En traversant l'atelier, je suis tombé sur le comptable qui bavardait avec la secrétaire. (ec 95)
- 21 - C'est au début de l'année 1994 que le gouvernement de Felipe González a connu la crise politique la plus grave. (ec 95)

- 22 - La direction de cette PME assurait que, malgré les difficultés, elle s'efforcera de ne pas licencier. (ec 94)
- 23 - La semaine dernière, j'ai fini par ouvrir un compte à la banque dont tu m'avais parlé. (ec 94)
- 24 - Une fois le contrat signé, les responsables des deux entreprises décidèrent de convoquer les journalistes. (ec 94)
- 25 - Nous avons manqué notre correspondance parce que l'avion avait du retard. (ec 94)
- 26 - C'est parce qu'il livrait plus vite que ses concurrents qu'il fut préféré. (iena 98)
- 27 - S'il restait tant de travail à faire, pourquoi ne disait-il pas à ses cadres de l'aider ? (ec 98)
- 28 - Nous étions nombreux à nous demander si cette attitude était politiquement et économiquement profitable. (iena 97)
- 29 - Une grande partie de l'humanité vit encore comme si les nouvelles technologies n'existaient pas. (iena 00)
- 30 - A mesure que les ventes augmentaient, leurs concurrents les prenaient au sérieux. (iena 00)
- 31 - C'est après deux ans d'efforts qu'aboutirent les recherches dont on apprécie encore à ce jour les effets. (ec 99)
- 32 - Les annonceurs menaçaient de suspendre leurs publicités si la fréquentation des salles diminuait. (ec 99)
- 33 - Le directeur nous a ordonné hier d'observer scrupuleusement et méthodiquement les consignes de sécurité sous peine de sanctions. (ec 99)
- 34 - C'est en 1973 que le général Pinochet commit les crimes dont on l'accuse aujourd'hui. (iena 99)
- 35 - Vous m'aviez conseillé de vous envoyer mon rapport pour le 25 novembre, je vous le donne. (iena 99)
- 36 - C'est en investissant dans cette affaire qu'il s'était enrichi si vite. (iena 99)
- 37 - Il se demanda s'il fallait encore croire à l'avenir de l'Internet ou s'il fallait s'en méfier. (iena 01)
- 38 - Il y avait déjà plusieurs mois qu'il était élu, mais il n'avait toujours pas pris ses fonctions. (iena 01)
- 39 - Les habitants des quartiers périphériques demandèrent aux autorités d'intervenir. (iena 01)
- 40 - Ce fut après cinq ans de travail obstiné qu'il put obtenir ce poste qu'il convoitait depuis dix ans déjà. (ec 00)
- 41 - Le directeur commercial les a priés de préparer la salle pour 17 heures afin que personne n'attende. (ec 00)
- 42 - Il rappela au comptable que celui-ci lui avait promis hier que cet incident ne se reproduirait plus (ec 01)
- 43 - A ta place, je ferais comme lui : s'il rencontrait des difficultés, il les résolvait seul. (ec 02)
- 44 - Il lui semblait que si toute enquête commençait par un sondage, elle devait finir par une analyse. (ec 02)
- 45 - Le directeur pria le « designer » d'imaginer une nouvelle cible pour la firme. (ec 02)
- 46 - Les chercheurs ont depuis longtemps démontré que, en concentrant les animaux, on augmente aussi les risques. (ec 02)
- 47 - Etaient-ils satisfaits des postes que vous leur aviez finalement proposés ? (iena 03)
- 48 - Malgré les efforts accomplis depuis une décennie, les paysans du Sud ne parvenaient toujours pas à rivaliser avec ceux du Nord. (iena 03)
- 49 - Explique-moi pourquoi tu lui as rendu si tard les disques qu'elle t'avait prêtés ? (iena 03)
- 50 - Deux personnes sur trois aimeraient que l'Europe renforce sa coopération avec les pays d'Amérique latine (iena 03)
- 51 - S'il était à son bureau à 8 h, il ne pouvait pas savoir ce qui se passait dehors. (ec 03)
- 52 - Le gouvernement demandait aux investisseurs d'attendre patiemment et courageusement une amélioration de la conjoncture internationale. (ec 03)
- 53 - Je ne voudrais pas qu'ils se satisfassent de résultats aussi médiocres dans une telle situation. (iena 02)
- 54 - Même ses investissements les plus sûrs s'étaient révélés fragiles et il décida de tout vendre. (iena 02)
- 55 - Il ne pouvait absolument pas la laisser partir sans qu'il sache si elle reviendrait. (iena 02)

- 56 - Hier, les techniciens ont tout de même obtenu une augmentation répondant à leur revendication. (ièna 04)
- 57 - Depuis longtemps, se promener dans ce parc, le soir, faisait partie de leurs habitudes. (ièna 04).
- 58 - C'est en 2002 que devait avoir lieu le congrès à Cuba, mais il fut annulé au dernier moment. (éc 04)
- 59 - Il était trois heures du matin quand la voiture piégée a explosé : deux policiers ont été blessés. (éc 04)
- 60 - Par crainte de démarches longues et coûteuses, cette PME n'investissait plus et n'embauchait que pour les soldes. (éc 05)
- 61 - A force de lui faire confiance sur tous les plans, nous avons fini par perdre tout jugement critique. (éc 05)
- 62 - Il a déclaré que quand il serait président, il mettrait fin à des pratiques encore en vigueur. (éc 05)
- 63 - Pour obtenir ce concours, il lui avait fallu sacrifier même ses loisirs. Qui l'eût cru ? (éc05)
- 64 - Il était à l'atelier depuis deux heures quand on lui annonça que la livraison n'aurait pas lieu. (éc 05)
- 65 - Ils avaient proposé que l'on adopte une taxe pour financer l'aide au développement. (ièna 05)
- 66 - C'était en cherchant de nouveaux créneaux que nous pensions préserver l'emploi. (ièna 05)
- 67 - La veille, j'avais oublié de poster les lettres les plus urgentes. (ièna 05)
- 68 - Les péruviens craignaient que le gouvernement n'entreprenne pas les réformes annoncées. (ièna 05)
- 69 - Je me demandais si elle tiendrait compte des tarifs que nous venions de recevoir. (ièna 06)
- 70 - Il faudrait qu'il réussisse absolument sa mission pour que nous acceptions de lui renouveler son contrat. (éc 06)
- 71 - Ne faites rien contre ce projet de développement durable, lui avait-il dit avant que le directeur n'arrive. (éc 06)
- 72 - Pourquoi tant d'entêtement ? Ils savaient bien que leur salaire ne permettait pas de rembourser leurs prêts. (éc 07)
- 73 - Souviens-toi de ce que je t'avais conseillé de faire en pareille circonstance. (ièna 07)
- 74 - Ce chef de gouvernement s'était demandé si les entreprises pourraient continuer d'investir en Bolivie. (ièna 07)
- 75 - Il travaillait dans cet atelier depuis cinq ans, depuis 1995 et voulait que son patron augmente son salaire. (ièna 07)
- 76 - Les pays riches conseillaient aux pays pauvres de miser sur le développement durable. (ièna 08)
- 77 - C'est à Buenos Aires qu'il voulut se rendre pour un stage en entreprise. (ièna 08)
- 78 - Selon ce projet de loi, il faudrait démolir deux hôtels sur trois. (ièna 08)
- 79 - La troisième voiture avait largement dépassé la vitesse permise : la police demanda au chauffeur de s'arrêter. (ièna 08)
- 80 - Il leur conseillait depuis des années de diversifier leurs activités, mais ils ne voulaient rien entendre. (éc 08)
- 81 - Les autorités colombiennes ont craint que ne se produisent des manifestations à l'annonce des résultats des élections (éc 09)
- 82 - Au mois de mars, la mairie leur conseilla de libérer un terrain pour y construire des logements.(éc 10)
- 83 - Il ne s'attendait pas à ce que son patron réponde ainsi : il ne sut quoi lui dire. (éc 10)
- 84 - A cause des embouteillages, ils ont mis plus de deux heures pour arriver au bureau. (éc 10)
- 85 - Il se consacrait à sa tâche avec obstination si on le lui demandait avec conviction. (éc 10)
- 86 - Qu'est-il advenu de ceux qui avaient pressenti la faillite du système bancaire l'an dernier ?(éc 10)
- 87 - Comme tu ne le sais peut-être pas, c'est en été qu'ils étaient habitués à venir nous voir. (ièna 11)
- 88 - Deux fois sur trois, ils arrivaient à Séville par le train et n'emportaient que peu de bagages. (ièna 11)
- 89 - Même dans les Pyrénées, l'ours avait quasiment disparu. (ièna 11)
- 90 - L'enjeu de la préservation de la biodiversité n'avait pas occupé le centre des débats. (ièna 11)

### III LA CONDITION

*Difficulté : bien distinguer les trois types de phrase conditionnelle...*

- 1 - La récession ? « Que voulez-vous que nous y fassions ? » Si nous en avons eu la possibilité, nous aurions développé ce secteur de vente. (ec 94)
- 2 - Si cela relevait de ma compétence, je n'embaucherais pas ce cadre, il ne m'inspire pas confiance. (ec 95)
- 3 - Comment réagiriez-vous si les limites du possible étaient dépassées par de nouvelles découvertes ? (ec 96)
- 4 - Messieurs, si vos avis n'avaient pas été aussi divergents, le problème aurait été résolu depuis longtemps. (ec 98)
- 5 - Mes amis, si vous continuez à trop dépenser, votre budget sera déficitaire pour la troisième année consécutive. (iena 98)
- 6 - Si nous n'améliorions pas nos ordinateurs, nous ne satisferions pas nos clients. (iena 98)
- 7 - Ah ! Si tu pouvais réaliser ton projet, disait-elle, comme je serais contente ! (iena 94)
- 8 - Si tu produisais mieux et moins cher, que je serais satisfait ! (iena 97)
- 9 - Si nous avions pu vous rendre ce service, nous l'aurions fait. (iena 96)
- 10 - Que nous serions contents si tu nous apportais de meilleures nouvelles ! (iena 95)
- 11 - Si votre chiffre d'affaires n'avait pas chuté, vous n'auriez pas pris ces mesures. (iena 00)
- 12 - Si le FMI n'était pas intervenu aussi vite, les bourses latino-américaines se seraient effondrées. (iena 99)
- 13 - Si le chômage était aussi élevé que l'indiquent certains chiffres, on pourrait craindre des troubles. (iena 01)
- 14 - S'ils s'installaient dans cette région, ils connaîtraient les réticences auxquelles nous sommes si souvent confrontés. (ec 00)
- 15 - Le secteur touristique espagnol devra continuer à innover, s'il veut se maintenir à un bon niveau. (ec 00)
- 16 - Si le chômage touchait environ 8% de la population active, employeurs et salariés réagiraient bien différemment. (ec 01)
- 17 - On aurait pu éviter bon nombre d'accidents si des mesures plus radicales avaient été prises. (ec 01)
- 18 - Si jamais la croissance demeure, on accordera des bourses aux chômeurs qui décideront de reprendre leurs études (ec 01)
- 19 - Si vous aviez constitué des stocks plus importants vous auriez pu faire face à la concurrence. (iena 03)
- 20 - Si nous savions comment résoudre le problème, nous ne serions pas ici à nous inquiéter de l'avenir. (iena 02)
- 21 - Si tel était le cas, pourrions-nous préserver notre pouvoir d'achat ? (iena 04)
- 22 - Si l'OMC ne parvenait pas à se réformer, c'est sa survie qui serait menacée. ( iena 04)
- 23 - Si tous les joueurs de l'équipe étaient là, nous commencerions l'entraînement. (iéna 05)
- 24 - S'ils étaient restés avec moi, ils auraient assisté au premier quart d'heure du match. (iéna 06)
- 25 - Si jamais vous avez cinq minutes en rentrant du concert, passez donc nous voir pour prendre un verre. (éc 06)
- 26 - Si les actionnaires n'étaient pas d'accord avec la décision à prendre, ils le feraient savoir très rapidement. (éc 06)
- 27 - Nous le ferions encore s'il le fallait, c'est une mesure plus nécessaire que tu ne crois. (iéna 08)

- 28 - Pas de doute ! Si le prix de l'essence continuait d'augmenter, nous n'aurions plus qu'à aller à pied. (iéna 08)
- 29 - Si tu voulais conserver ton poste, il te faudrait travailler autant que lui ! (iéna 07)
- 30- Si j'étais au gouvernement, je prendrais des décisions nuancées d'autant que le climat social est tendu.(éc 08)
- 31 - Si vous aviez assisté à la dernière assemblée générale, vous auriez pu constater le désarroi des actionnaires.(éc 09)
- 32 - Si l'Amérique latine est vraiment sur la bonne voie, rien ne dit que la croissance profitera à tous. (iena 11)

#### IV LES TOURNURES CONCESSIVES

*Subjonctif si la concession porte sur un fait éventuel ou considéré comme tel par le locuteur*

- 1 - Tu auras beau dire, je ne suis pas satisfait de ce budget. (iena 96)
- 2 - Bien qu'elle n'ait pas un revenu élevé, elle est toujours bien habillée. (iena 94)
- 3 - Ils auront beau expliquer que c'est pour être compétitifs, personne ne voudra le croire. (iena 94)
- 4 - Je ne lui avouerais pas, même si je le savais. (iena 94)
- 5 - Vous aurez beau utiliser les statistiques, vous ne réussirez pas à me convaincre. (iena 95)
- 6 - Nous aurons beau lui demander son rapport, il ne voudra jamais nous le rendre. (iena 98)
- 7 - Vous vous trompez Madame, même si je le savais, je ne vous dirais pas tout. (iena 98)
- 8 - Il eut beau être attentif, ses concurrents furent plus rapides que lui en rachetant les deux tiers de ses usines. (ec 98)
- 9 - Vous aurez beau lutter, vous ne pourrez pas résister aux pressions de la concurrence. (ec 96)
- 10 - Quoique le curriculum vitae de ce chômeur soit prometteur, on a rien à lui proposer. (ec 95)
- 11 - Même si cette veste ne te plaisait pas, c'est celle que j'aurais envie d'acheter. (iena 00)
- 12 - Aussi difficile que cela puisse paraître, il faudra économiser l'énergie puisque les matières premières se raréfient. (ec 99)
- 13 - On avait beau lui répéter que la formation est un atout, il n'y avait rien à faire. (iena 99)
- 14 - Bien qu'elle ait deux enfants, elle a réussi à accéder à un poste de haute responsabilité. (iena 01)
- 15 - Tu as beau le connaître, il ne te remboursera pas ce crédit tant ses affaires vont mal.(ec 01)
- 16 - Bien que nous n'ayons pas encore reçu sa lettre de démission, nous pensons qu'il ne viendra pas demain. (éc 04)
- 17 - Le président de Bolivie aura beau démissionner sans délai, la situation n'évoluera guère dans le bon sens. (éc 04)
- 18 - Même s'ils avaient embauché en mai dernier, ils n'auraient pas pu satisfaire la demande. (iéna 06)
- 19 - Bien que le sommet eût été préparé avec soin, les résultats leur avaient paru décevants. (iéna 06)
- 20 - Bien que personne n'ignorât que l'argent ne donne ni bonheur ni tranquillité, les voleurs étaient innombrables. (éc 07)
- 21 - Il s'était débrouillé pour arriver le premier bien qu'il fût celui qui habitait le plus loin.(iéna 07)

#### V PRONOMS

*Principales difficultés : - la traduction de dont*

*- les équivalents de l'impersonnel « on »*



- 1 - J'aime cette campagne publicitaire qui est imitée par de nombreux candidats dont je tairai le nom. (ec 95)
- 2 - J'en ai assez de ce chef du personnel qui est toujours en voyage. (ec 95)
- 3 - Même le chômage, dont le taux ne cesse d'augmenter, n'empêche pas les Espagnols de jouir de la vie. (ec 96)
- 4 - Ce pays a une économie dont les résultats les plus encourageants ont été enregistrés dans le secteur industriel. (ec 97)
- 5 - Voici une entreprise dont l'objectif est de diminuer le temps de travail sans perte de salaire. Quel défi ! (ec 98)
- 6 - C'est une offre dont nous n'avons pas encore étudié attentivement les avantages. (iena 95)
- 7 - Il faudra recruter ce cadre dont nous avons beaucoup apprécié les qualités. (iena 98)
- 8 - Depuis quelque temps ils nous vendent trop de produits dont nous déplorons les défauts. (iena 97)
- 9 - Ils réussirent à acheter une douzaine d'appartements dont trois étaient en mauvais état. (iena 96)
- 10 - On prévoit que la compagnie tiendra compte de l'avis de ses clients les plus fidèles. (iena 00)
- 11 - J'espère que la réunion dont nous avons fixé la date aura lieu comme prévu. (iena 00)
- 12 - C'est une nouvelle génération de voitures dont le « design » satisfait les consommateurs les plus exigeants. (ec 00)
- 13 - On ne sait pas qui bénéficiera de la réduction du temps de travail. C'est une décision difficile à prendre. (ec 00)
- 14 - Ce test comporte des exercices de plus en plus difficiles dont les résultats doivent être trouvés rapidement. (ec 01)
- 15 - On ne se trompe jamais lorsque l'on prend en compte les derniers bilans. (iena 94)
- 16 - On a produit trois millions cinq cent soixante-dix-sept mille véhicules dont 80 % furent exportés. (ec 02)
- 17 - C'est un romancier péruvien qui vient d'obtenir le prix Planeta, doté de six cent mille euros. (iena 03)
- 18 - Dans le tiers monde, la situation est encore dramatique pour les femmes dont cinquante pour cent sont illettrées. (ec 03)
- 19 - Quand on ne parvient pas à atteindre ses objectifs, on peut toujours demander de l'aide. (iena 02)
- 20 - Ce n'est pas en sous-estimant la formation que l'on peut améliorer la rentabilité. (iena 02)
- 21 - Tous ont eu tort de ne pas prendre au sérieux une institution dont les pouvoirs restent importants. (éc 05)
- 22 - On s'était demandé si l'autobus était adapté aux différents usagers, jeunes et personnes âgées. (éc 05)
- 23 - Il y avait tant de films à voir que j'ai choisi celui dont je connaissais le metteur en scène. (iena 06)
- 24 - Alors qu'on les croyait disparus depuis huit jours, on les vit réparaître sans donner aucune explication. (éc 06)
- 25 - C'était une affaire dont nous ne voulions plus entendre parler. Elle était trop pénible. (iena 07)
- 26 - C'est en répétant sans cesse le même geste que tu atteindras la perfection dont tu rêves. (iena 07)
- 27 - Ils faisaient des démarches administratives pour lutter contre la concurrence déloyale dont ils se croyaient victimes. (éc 07)
- 28 - C'est un nouveau type de voiture dont les économies d'énergie satisfont les clients les plus impliqués dans l'écologie. (éc 09)
- 29 - Depuis une dizaine de mois, on peut dire que le pouvoir d'achat n'a cessé d'angoisser les ménages. (éc 09)
- 30 - On ne prête qu'aux riches, c'est bien connu ! Quel dommage d'oublier le petit épargnant ! (éc 09)
- 31 - Les violences, dont la plupart se produisirent la nuit, furent passées sous silence dans les médias. (éc 08)

## VI LES TOURNURES COMPARATIVES

- 1 - Ils étaient arrivés d'autant plus rapidement que nous leur faisons une remise de dix pour cent (iena 97)
- 2 - Plus les taux d'intérêt baisseront, et plus il sera facile de moderniser notre usine. (iena 97)
- 3 - Nous étions d'autant plus satisfaits que le taux d'inflation avait commencé à baisser. (iena 95)
- 4 - Plus il y aura d'investissements, et plus nous améliorerons nos produits. (iena 95)
- 5 - Les acheteurs étaient plus nombreux que tu ne le croyais à apprécier ses qualités.(iena 95)
- 6 - La tâche des femmes est d'autant plus ardue qu'elles doivent concilier leur vie familiale et professionnelle.(ec 98)
- 7 - Plus il pleuvra, meilleures seront les récoltes. Quelle nouvelle encourageante pour l'agriculture ! (ec 95)
- 8 - Il était d'autant plus satisfait qu'il était arrivé à atteindre son but. (iena 98)
- 9 - Plus l'offre de produits augmente, plus les consommateurs doivent être vigilants. (iena 00)
- 10 - Plus les vaches mangeaient des farines animales, plus elles étaient malades. (iena 01)
- 11 - Je craignais d'autant plus ce genre de concurrence que personne ne m'y avait jamais préparé efficacement. (ec 00)
- 12 - Tant les catégories sociales les plus aisées que les plus démunies se montrent réticentes aux sondages. (ec 02)
- 13 - Ils avaient d'autant plus de mal à agir que les décisions étaient prises à la majorité absolue. (iena 03)
- 14 - Plus la situation sera instable, plus la confiance des investisseurs diminuera. (iena 03)
- 15 - La situation est d'autant plus critique en Argentine que le FMI a refusé d'en annuler la dette. (ec 03)
- 16 - La guerre était d'autant plus inquiétante qu'elle se rapprochait. (iena 02)
- 17 - Ce n'est pas en refusant de se moderniser que les entreprises sortiront de la crise. ( iena 04)
- 18 - Nous étions arrivés d'autant plus rapidement au magasin qu'ils avaient décidé de faire une remise de 20% (éc 05)
- 19 - Plus il y aura de chômage en Espagne, plus le travail au noir et la précarité progresseront. (éc 05)
- 20 - Ses affaires sont d'autant plus prospères qu'il a vraiment su profiter de certaines occasions pour investir. (éc 06)
- 21 - Les femmes essaient de tout concilier, d'autant qu'elles s'arrêtent de moins en moins de travailler. (éc 07)

## VII DIFFICULTES DIVERSES

- 1 - C'est ici même que tu étudieras ces dossiers significatifs afin d'accéder aux renseignements voulus. (ec 01)
- 2 - Monsieur le Maire est absent depuis deux jours, mais il doit être de retour demain vers cinq heures de l'après-midi. (ec 94)
- 3 - Nous sommes européens et nous sommes fiers de l'être ; nous souhaitons réussir. (ec 96)
- 4 - Il vient de créer son atelier, il commence à livrer et peut ainsi satisfaire les besoins de ses clients. (ec 96)
- 5 - Le sous-développement de certains pays d'Amérique latine est tout autant une cause qu'une conséquence d'une croissance démographique excessive. (ec 97)
- 6 - Dans quelques mois, nous serons surpris par les améliorations apportées au cadre de vie. (ec 97)

- 7 - Je ne sais pas encore comment ni quand ils arriveront, mais aie confiance en ce qu'ils nous ont promis. (ec 98)
- 8 - Les commandes ont dû être mal gérées, c'est pourquoi les deux tiers des produits sont périmés. (ec 99)
- 9 - Je me demande pourquoi le juge insiste tant pour m'interroger demain matin. (iena 99)
- 10 - Selon lui, il faudrait en finir avec l'économie souterraine qui comporte trop de risques pour les travailleurs.(iena 01)
- 11 - Il est temps de rappeler que les nouvelles technologies ne sont pas la clé de tous les problèmes. (iena 01)
- 12- Selon un rapport récent les nouvelles possibilités de communication ne feraient pas diminuer la solitude. (iena 01)
- 13- La publicité est devenue non seulement un marché, mais aussi une construction culturelle et sociale. (ec 02)
- 14 - Il ne recrutera que quatre employés pour la saison puisque es touristes se font de plus en plus rares. (ec 03)
- 15 - Madame, savez-vous quand les médecins bénévoles arriveront au Pérou ? Nous envisageons de les attendre à l'aéroport. ( ec 03)
- 16 - En dépit des réformes récentes, il reste encore beaucoup à faire pour améliorer les conditions de travail et de sécurité sur les chantiers. (éc 04)
- 17 - J'ai vraiment fait cela pour toi, et je ne le regrette pas. (iéna 05)
- 18 - C'était en se rendant à l'étranger que leurs cadres avaient le plus appris. (iéna 06)
- 19 - C'est un défi que ne pourront affronter que les entreprises les mieux préparées. (ié na 06)
- 20 - Quatre candidats sur dix avaient oublié de renvoyer leurs dossiers dans les délais requis. (iéna 06)
- 21 - C'est grâce à beaucoup d'efforts qu'il parvint à atteindre le poste qu'il occupe. Quelle belle carrière ! (éc 06)
- 22 - Pour la troisième année consécutive, les recettes touristiques ont augmenté ; elles continuent de croître.( iéna 08)
- 23 - Mettez votre ceinture les enfants sinon la police mettra une amende à votre père.(iéna 08)
- 24 - Il est politiquement et socialement risqué de prendre une décision engageant le pays tout entier.(iéna 07)
- 25 - L'élu, quel qu'il soit, devra présenter un budget équilibré. Tout impôt nouveau sera certainement écarté. (éc 07)